



CONVENZIONE TRA IL CONSORZIO MUZZA E L'AZIENDA ENER-

GETICA MUNICIPALE DI MILANO (A.E.M./MI) L'AZIENDA

DEI SERVIZI MUNICIPALIZZATI DI BRESCIA (A.S.M./Bs)

per la regolamentazione dell'uso delle acque del canale Muzza a scopo di raffreddamento nella Centrale termoelettrica di Cassano d'Adda.

**P R E M E S S O:**

- che in forza dell'art. 12 della legge 27-12-1977, n. 984, il canale di irrigazione "Muzza" è stato trasferito in proprietà dal Demanio statale al Demanio regionale e consegnato per la gestione al Consorzio degli Utenti irrigui denominato Congregazione di Muzza (ora Consorzio Muzza);
- che, avendo la citata legge n. 984/77 posto termine alla competenza del Ministero delle Finanze sui canali demaniali e rientrando ora le acque derivabili per i canali stessi nella normativa generale di cui al T.U. 11.12.1933, n. 1775, il Consorzio in data 28.10.1982 ha presentato al Ministero dei LL.PP. istanza per il riconoscimento, in capo al Consorzio stesso, della titolarità della derivazione delle acque dal fiume Adda per gli usi irrigui ed industriali per una portata massima di 1.100 moduli;
- che l'A.E.M./MI-A.S.M./Bs hanno utilizzato, in vir

25.09.84

(H)

*Handwritten signature/initials*

*Handwritten signature/initials*

tà di concessioni precedentemente assentite dall'Amministrazione Demaniale, una portata di 9 mc/sec. per esigenze di raffreddamento degli impianti della Centrale di Cassano d'Adda, da derivarsi dal Canale Muzza con restituzione integrale allo stesso;

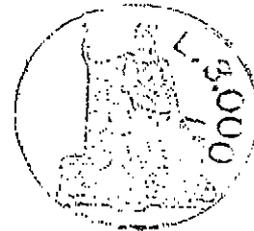
- che in vista anche dell'entrata in esercizio di una nuova unità da 320 MW nella Centrale di Cassano d'Adda, l'A.E.M./Mi-A.S.M./Bs con istanza 23 ottobre 1980 hanno chiesto ed ottenuto dal Provveditorato alle Opere Pubbliche della Lombardia l'autorizzazione provvisoria alla derivazione dal Fiume Adda di una portata di 14 mc/sec. da destinare al raffreddamento della Centrale di Cassano d'Adda;

- che il Consorzio Muzza, ha dichiarato la piena disponibilità di assecondare, nel rispetto dei diritti precostituiti le esigenze e le necessità della Centrale di Cassano d'Adda;

- che con atto in pari data della presente Convenzione, l'A.E.M./Mi-A.S.M./Bs ed il Consorzio Muzza concordano l'aggregazione delle Aziende al Consorzio stesso con atto che verrà sottoscritto a parte;

- che tutti gli effetti derivanti dall'aggregazione sono disciplinati in via esclusiva e tassativa dalla presente Convenzione;

tutto ciò premesso e confermato si conviene e si sti-



pula quanto segue

- 1°) Il Consorzio Muzza quale titolare della derivazione delle acque dal fiume Adda, nonché gestore del canale Muzza, s'impegna a consegnare alla A.E.M./Mi-A.S.M./Bs - che conseguentemente vengono autorizzate a prelevare - acqua dal canale Muzza a scopo di refrigerazione dei condensatori degli impianti <sup>R</sup>termoelettrici della Centrale di Cassano d'Adda sino ad una portata massima continua di 18 mc/sec. con prelievo e restituzione integrale a cavallo dello sbarramento della Muzza in località S. Bernardino di Cassano d'Adda.
- 2°) La portata come sopra precisata s'intende disponibile in canale e quindi utilizzabile a scopo di raffreddamento in corrispondenza della Centrale di Cassano d'Adda in condizioni di normale deflusso delle acque del fiume Adda e in relazione alle portate competenti al Canale Muzza derivabili all'incile.
- 3°) La regolazione delle acque nel Canale Muzza resta esclusivamente riservata al Consorzio che, pur agendo nell'ambito dei propri interessi e compiti istituzionali, s'impegna ad assicurare al tempo stesso l'acqua occorrente per il regolare svolgimento del servizio di raffreddamento

degli impianti della Centrale di Cassano d'Adda, nonché a garantire, in condizioni di normalità, il minimo livello dell'acqua in corrispondenza delle opere di presa della centrale, onde consentire il regolare funzionamento delle opere medesime.

4°) Viene esplicitamente precisato che l'acqua utilizzata a scopo di raffreddamento nella Centrale di Cassano d'Adda non dovrà subire alterazioni per l'impiego di reagenti chimici, nè in qualsiasi altro modo, eccezion fatta per l'aumento di temperatura che dovrà essere conforme alle vigenti disposizioni di legge.

5°) Al fine di verificare il rispetto dei reciproci obblighi assunti sarà provveduto a cura e spese dell'A.E.M./MI-A.S.M./Bs alla installazione dei seguenti apparecchi o strumentazioni:

- Idrometrografo in sponda sinistra di fronte alle opere di presa per controllare la quota del pelo liquido.

- Dispositivi registratori delle temperature dell'acqua in Muzza a cavallo della Centrale di Cassano d'Adda.

6°) Verificandosi delle particolari evenienze o situazioni eccezionali per le quali fosse indispen



sabile porre in asciutta il tratto di canale Muzza a monte della Centrale, le Parti si impegnano - in base alle rispettive competenze - ad adoperarsi con solerzia e tempestività, onde limitare il più possibile la forzata interruzione del deflusso delle acque.

7°) Per le funzioni istituzionali espletate dal Consorzio in ordine alla gestione, manutenzione ordinaria e alla regolazione delle acque del Canale Muzza, l'A.E.M./M1-A.S.M./Bs saranno tenute - ai pari degli altri Consorziati - al pagamento del contributo consorziale che viene fissato in lire 40 milioni all'anno, e ciò a decorrere dalla data di sottoscrizione della presente Convenzione.

Decorso il primo anno tale contributo verrà annualmente aggiornato in proporzione alla variazione dell'indice ISTAT del mese di gennaio di ogni anno per "i prezzi al consumo delle famiglie di impiegati ed operai", rispetto all'indice per il mese di gennaio 1985, assunto come base.

8°) Sono a carico dell'A.E.M./M1-A.S.M./Bs in ragione del 10% gli oneri per interventi di manutenzione straordinaria nel tratto di canale Muzza dall'incile sino al ponte di Albignano, comprese tutte

*Angelo...*

le opere di derivazione, di regolazione e di scarico ricadenti nel predetto tratto.

9°) Sarà cura del Consorzio predisporre e trasmettere all'A.E.M./Mi-A.S.M./Bs, entro la fine di ogni anno, il programma temporale ed il preventivo di spesa degli interventi di manutenzione straordinaria di cui all'articolo precedente, da effettuarsi durante il successivo anno dal Consorzio al quale l'A.E.M./Mi-A.S.M./Bs rimborseranno la quota a loro carico delle relative spese sostenute. Entro due mesi dall'invio dei predetti elaborati l'A.E.M./Mi-A.S.M./Bs dovranno rilasciare la propria approvazione e le eventuali osservazioni a mezzo di raccomandata; trascorso il suddetto periodo e nulla ricevendo in proposito, gli interventi straordinari programmati s'intenderanno eseguibili.

Il Consorzio Muzza dovrà comunicare con preavviso scritto di almeno 10 giorni alla Centrale di Cassano d'Adda l'inizio dei lavori; l'A.E.M./Mi - A.S.M./Bs entro i successivi 30 giorni provvederanno a versare un acconto pari al 50% delle quote a loro carico ed a rimborsare il restante 50% entro 30 giorni dal termine dei predetti lavori.

10°) Nel caso in cui l'esecuzione degli interventi di

manutenzione sia ordinaria che straordinaria richieda interruzioni o riduzioni della portata d'acqua necessaria per i fabbisogni in atto della Centrale di Cassano d'Adda, l'esecuzione stessa dovrà essere concordata con la Direzione della Centrale suddetta, per quanto concerne entità, durata, periodo e modalità di variazione della portata. Qualora si rendesse indispensabile eseguire interventi indifferibili di carattere urgente ed eccezionale non previsti nel programma di cui sopra, il Consorzio, nel darne tempestiva comunicazione alla Direzione della Centrale, porrà in atto tutte le misure e i provvedimenti necessari, onde contenere prima ed eliminare poi guasti e danneggiamenti gravi alle strutture del canale.

In generale ed operando in condizioni di normalità tutti gli interventi manutentivi saranno eseguiti dal Consorzio, al fine di assicurare il necessario prelievo d'acqua per la Centrale di Cassano d'Adda.

11\*) L'A.E.M./Mi-A.S.M./Bs si obbligano a corrispondere annualmente al Consorzio:

a) a titolo di contributo sul canone per la derivazione di acqua pubblica dal fiume Adda, lo

importo ottenuto moltiplicando la portata massima impegnata a favore della Centrale per la differenza tra le vigenti tariffe unitarie applicate alle utenze d'acqua rispettivamente per l'uso industriale e per uso irriguo. Il suddetto conteggio potrà essere modificato in relazione ad eventuali determinazioni (contrastanti con i predetti criteri) del Ministero dei LL.PP. in sede di concessione al Consorzio;

b) a titolo di compartecipazione alle spese sostenute dal Consorzio Muzza per la regolazione del lago di Como richieste annualmente dal Consorzio dell'Adda, il 10% della quota di contribuzione risultante a carico del Consorzio stesso.

12\*) Oltre ai contributi e rimborsi precisati dagli artt. 7\*), 9\*) e 11\*), null'altro è dovuto dall'A.E.M./Mi-A.S.M./Bs al Consorzio, il quale pertanto non potrà in merito avanzare pretese a nessun titolo.

13\*) La presente convenzione sarà vincolante per le Parti e per eventuali aventi causa per i periodi di concessione e rinnovi assentiti dal Ministero dei LL.PP. e fintantochè l'A.E.M./Mi-A.S.M./Bs

non dichiareranno di rinunciare integralmente alle utilizzazioni dell'acqua derivata dal Canale Muzza ad uso di raffreddamento della Centrale di Cassano d'Adda. In caso di rinuncia parziale saranno corrispondentemente ridotti gli importi di cui all'art. 11°).

14°) In pendenza dal formale rilascio di concessione al Consorzio da parte del Ministero dei LL.PP. ed atteso che, di fatto, l'A.E.M./MI-A.S.M./Bs hanno già utilizzato ed utilizzano acque di Muzza per la Centrale di Cassano d'Adda, i rapporti delle parti vengono regolati dal presente atto, salvo procedere ed armonizzare eventuali clausole non in sintonia con l'assentanda concessione, nonché a rivedere - conguagliando - i conteggi per i contributi previsti all'art. 11°).

15°) All'atto della firma della presente convenzione l'A.E.M./MI-A.S.M./Bs si obbligano a ritirare l'istanza 23-10-1980 inoltrata al Ministero dei LL.PP. e a non presentarne altre che abbiano per oggetto le acque del canale Muzza senza il preventivo assenso del Consorzio.

16°) Per qualsiasi controversia relativa alla applicazione della presente convenzione è competente in via esclusiva il Foro di Lodi.

17°) Tutte le spese del presente atto si convengono  
a carico delle Parti in ragione del 50%.

Letto, confermato e sottoscritto.

Milano 25 SET. 1987

CONSORZIO MUZZA

IL PRESIDENTE

Avv. Angelo PADOVANI CACCIALANZA

C.F. PDV NGL 16809 E 648L



*[Handwritten signature]*

A.E.M./MI-A.S.M./Bs

IL DIRETTORE GENERALE AEM

Dott.ing. Augusto SCACCHI

C.F. SCC GST 40S28 F205R

*[Handwritten signature]*

REGISTRATO IN DATA QUERNA  
PRESSO QUESTO UFFICIO AL N.

MATR. 9027

39281 Serie 3



Esatte Lire 200'000  
Duecento mila

IL DIRETTORE  
(Dr. SGERBINI)